

Diversité et inclusion

Corrigé des exercices d'arabe en première

Corrigé diversité et inclusion 1re, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : associer

1. التَّعَايُشُ : c
2. الإِقْصَاءُ : e
3. الهُويَّةُ : a
4. الأَقْلِيَّةُ : f
5. تَكَافُؤُ الْفُرْصِ : d
6. التَّسَامُحُ : b

Corrigé de l'exercice 2 : classer

- Peuples et langues : الأَمَازِغُ، النُّوبِيُّونَ.
- Handicap et inclusion : لُغَةُ الْإِشَارَةِ، كُرْسِيٌّ مُتَحَرِّكٌ.
- Valeurs : التَّسَامُحُ، الْمُسَاوَاةُ.

Corrigé de l'exercice 3 : lire un texte peu vocalisé

1. Faux : il s'agit d'un lycée، ثَانَوِيَّةٌ.
2. Vrai : قَدَمَتْ سَارَةُ أُغْنِيَّةً أَمَازِغِيَّةً.
3. Vrai : شَرَحَ كَرِيمٌ مَعْنَى «يَنَايِرُ»، le nouvel an amazigh.
4. Faux : elle propose que l'entrée de la bibliothèque devienne facile d'accès pour tous (أَنْ يُصْبِحَ مَدْخَلُ الْمَكْتَبَةِ سَهْلًا لِلْجَمِيعِ).
5. Vrai : مُتَسَاوُونَ signifie « égaux » ; le slogan dit « Différents, égaux, ensemble ».

Traduction du texte : Dans un lycée de la ville d'Oran, les élèves ont organisé une « journée de la diversité ». Sara a présenté une chanson amazighe, et Karim a expliqué le sens de « Yennayer », le nouvel an amazigh que l'on fête au mois de janvier. Quant à Yasmine, qui se déplace en fauteuil roulant, elle a proposé que l'entrée de la bibliothèque devienne facile d'accès pour tous. À la fin de la journée, les élèves ont écrit sur un grand panneau :

« Différents, égaux, ensemble ».

Corrigé de l'exercice 4 : comprendre le document du cours

1. L'amazigh est devenu langue officielle au Maroc en 2011 et en Algérie en 2016.
2. Les Nubiens vivent dans le sud de l'Égypte et le nord du Soudan ; beaucoup de leurs anciens villages ont été engloutis par les eaux d'un grand lac après la construction du haut barrage (غَمَرَتْهَا مِيَاهُ بُحَيْرَةٍ كَبِيرَةٍ).
3. Le copte pour l'Église copte, le syriaque pour l'Église maronite.
4. Une convention relative aux droits des personnes handicapées, fondée sur l'idée **الدمج** **بَدَلَ الإقصاء** : l'inclusion au lieu de l'exclusion.
5. La société est comparée à une mosaïque : chaque pièce est différente, mais c'est leur réunion qui forme l'image complète. La différence n'empêche pas l'unité, elle la compose.

Corrigé de l'exercice 5 : le schème de la réciprocité

1. **تَعَايَشَ** → **تَعَايَشَ** : la coexistence
2. **تَعَاوَنَ** → **تَعَاوَنَ** : la coopération
3. **تَسَامَحَ** → **تَسَامَحَ** : la tolérance
4. **تَبَادُلَ** → **تَبَادُلَ** : l'échange
5. **تَضَامَنَ** → **تَضَامَنَ** : la solidarité

Le préfixe **تَ**, l'alif après la 1re radicale et la **ḍamma** sur la 2e radicale du masdar sont les marques du schème.

Corrigé de l'exercice 6 : le masdar artificiel

1. **تَعْدِيدٌ** : le pluralisme
2. **إِنْسَانِيَّةٌ** : l'humanité
3. **حُرِيَّةٌ** : la liberté
4. **مَسْئُولِيَّةٌ** : la responsabilité
5. **شَخْصِيَّةٌ** : la personnalité

Corrigé de l'exercice 7 : compléter

1. يَسْتَعْمِلُ الْأَصَمُّ لُغَةَ الْإِشَارَةِ لِلتَّوَاصُلِ.
2. أَصْبَحَتِ الْأَمَازِغِيَّةُ لُغَةً رَسْمِيَّةً فِي الْمَغْرِبِ سَنَةَ 2011.
3. يَعِيشُ النُّوبِيُّونَ فِي جَنُوبِ مِصْرَ وَشَمَالِ السُّودَانِ.
4. يَدْعُو هَذَا النَّادِي إِلَى الْمُسَاوَاةِ بَيْنَ الْبَنَاتِ وَالْبَنِينَ.
5. التَّعَايُشُ بَيْنَ الثَّقَافَاتِ يَعْنِي أَنْ نَعِيشَ مَعًا فِي سَلَامٍ.

La forme donnée dans la liste guide le choix : accusatif pour le complément d'objet, génitif après la préposition, nominatif pour le sujet.

Corrigé de l'exercice 8 : corriger les erreurs

1. فِي شَمَالِ الْعِرَاقِ : génitif après la préposition.
2. لُغَةً رَسْمِيَّةً : attribut de أَصْبَحَ, donc à l'accusatif.
3. التَّلَامِيذُ ذَوُو الْإِعَاقَةِ : sujet, donc nominatif.
4. اللُّغَةُ الْقِبْطِيَّةُ : l'adjectif s'accorde avec لُغَةً, féminin.
5. حُقُوقَ الْأَشْخَاصِ ذَوِي الْإِعَاقَةِ : الْأَشْخَاصِ est au génitif, ذَوِي aussi.

Corrigé de l'exercice 9 : du verbe au masdar

1. تَعَاوُنُ التَّلَامِيذِ
2. تَسَامُحُ الْجِيرَانِ
3. تَبَادُلُ الثَّقَافَاتِ
4. تَضَامُنُ السُّكَّانِ
5. تَعَايُشُ الشُّعُوبِ

Le sujet du verbe devient complément du nom : il passe au génitif.

Corrigé de l'exercice 10 : de l'arabe au français

1. Le pluralisme linguistique est une richesse pour la société.
2. Les Amazighs fêtent le nouvel an au mois de janvier.
3. Les écoles doivent être ouvertes à tous les élèves.
4. La discrimination envers les personnes handicapées est interdite dans de nombreux pays.

5. Ma grand-mère parle le nubien et l'arabe.

Corrigé de l'exercice 11 : du français à l'arabe

1. التَّعَايُشُ قِيَمَةٌ مُهِمَّةٌ.
2. الْكُرْدِيَّةُ لُغَةٌ رَسْمِيَّةٌ فِي الْعِرَاقِ.
3. لِلتَّلَامِيذِ ذَوِي الْإِعَاقَةِ الْحَقُّ فِي الدِّرَاسَةِ.
4. نَرْفُضُ التَّمْيِيزَ.

Phrase 3 : après **لِ**, le nom est au génitif, et **ذَوِي** s'accorde avec lui.

Corrigé de l'exercice 12 : expression écrite

Exemple d'article :

مُخْتَلِفُونَ وَمَعًا

العَالَمُ الْعَرَبِيُّ فُسَيْفَسَاءٌ مِنَ الشُّعُوبِ وَاللُّغَاتِ: فِيهِ الْعَرَبُ وَالْأَمَازِغُ وَالْأَكْرَادُ وَالنُّوبِيُّونَ، وَفِيهِ الْأَقْبَاطُ وَالْمَوَارِنَةُ. وَمَدْرَسَتُنَا أَيْضًا مُتَنَوِّعَةٌ. أَرَى أَنَّ التَّعَدُّدِيَّةَ ثَرَوَةٌ، لِذَلِكَ أَقْتَرِحُ عَمَلَيْنِ. أَوَّلًا، نُنْظِمُ وَرَشَةً لِنَتَعَلَّمَ كَلِمَاتٍ مِنْ لُغَةِ الْإِشَارَةِ، لِكَيْ نَتَوَاصَلَ مَعَ زُمَلَائِنَا الصُّمِّ. ثَانِيًا، نَطْلُبُ مِنَ الْإِدَارَةِ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ الْقَاعَاتِ سَهْلَةً الدُّخُولِ لِلتَّلَامِيذِ ذَوِي الْإِعَاقَةِ. فِي رَأْيِي، التَّعَايُشُ لَا يَعْنِي أَنْ نَنْشَابَهُ، بَلْ أَنْ نَحْتَرِمَ اخْتِلَافَاتِنَا. وَالتَّعَاوُنُ وَالتَّضَامُنُ هُمَا الطَّرِيقُ إِلَى مَدْرَسَةٍ لِلْجَمِيعِ. فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قِطْعَةٌ فِي الْفُسَيْفَسَاءِ، وَبِدُونِهِ تَبْقَى الصُّورَةُ نَاقِصَةً.

Traduction : Différents et ensemble. Le monde arabe est une mosaïque de peuples et de langues : on y trouve les Arabes, les Amazighs, les Kurdes et les Nubiens, ainsi que les Coptes et les Maronites. Notre école aussi est diverse. Je pense que le pluralisme est une richesse ; c'est pourquoi je propose deux actions. D'abord, organiser un atelier pour apprendre des mots de la langue des signes, afin de communiquer avec nos camarades sourds. Ensuite, demander à la direction de rendre toutes les salles faciles d'accès pour les élèves en situation de handicap. À mon avis, coexister ne veut pas dire se ressembler, mais respecter nos différences. La coopération et la solidarité sont le chemin vers une école pour tous. Chacun de nous est une pièce de la mosaïque : sans lui, l'image reste incomplète.

Critères de réussite : les trois parties demandées sont présentes ; au moins deux masdars

de forme VI et un masdar en -iyya ; أَرَى أَنْ suivi d'un nom à l'accusatif ; نَوِي ou نُوو au bon cas ; phrases variées et reliées par des connecteurs ; uniquement des faits sûrs.

Comment utiliser ce corrigé

Commence par comparer ton vocabulaire (exercices 1, 2 et 7) : si tu as hésité, recopie les mots dans un carnet avec leur pluriel. Pour la langue (exercices 5, 6, 8 et 9), repère tes erreurs par type : schème, terminaison en -iyya, cas de نُوو, accord de l'adjectif. Relis ensuite la règle correspondante du cours.

Pour l'expression écrite, ne recopie pas l'exemple : sers-toi des critères de réussite comme d'une grille de relecture, puis réécris ton propre article en améliorant un point à chaque fois. Enfin, relis le document du cours à voix haute : c'est la meilleure façon de fixer le vocabulaire avant le QCM.